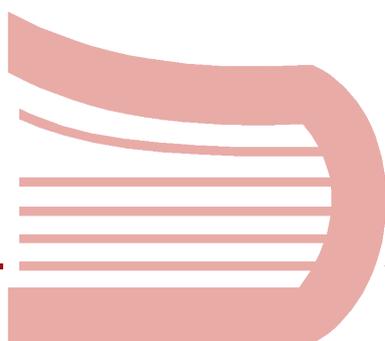


Comunicación

B1

**INNOVACIÓN EDUCATIVA EN
LA ENSEÑANZA DE
LITERATURA EN LA
FACULTAD DE FILOLOGÍA DE
LA UCM EN EL MARCO DEL
EEES**

Asunción López-Varela Azcárate. Grupo LEETHI,
Universidad Complutense de Madrid



INNOVACIÓN EDUCATIVA EN LA ENSEÑANZA DE LITERATURA EN LA FACULTAD DE FILOLOGÍA DE LA UCM EN EL MARCO DEL EEES

Asunción López-Varela Azcárate. Grupo LEETHI, Universidad Complutense de Madrid

Resumen

Las siguientes líneas muestran la relevancia de la adquisición de Competencia en el Manejo de Información en el marco del Espacio Europeo de Educación Superior y resumen la trayectoria innovadora e investigadora del *grupo Literaturas Españolas y Europeas del Texto al Hipertexto* (L.E.E.T.Hi.), cuya orientación que tiene como ejes fundamentales los patrones didácticos de la Convergencia Europea y el empleo de los soportes hipertextuales como espacios, no sólo de representación y documentación, sino de generación de nuevas formas de aprendizaje. La investigación de LEETHI se centra en la docencia de las literaturas a través de estos espacios, que generan nuevas formas de lectura y de adquisición de conocimientos de manera asociativa y que, a través de los textos literarios, propician encuentros entre disciplinas y culturas diversas.

Palabras clave: literaturas europeas, interculturalidad, hipertexto, didáctica para el soporte electrónico.

Abstract

The following lines show the relevance of Competence in Information Management within the European Space of Higher Education and summarize the trajectory on research and innovation of the group *Spanish and European Literatures from Text to Hypertext* (L.E.E.T.Hi), whose orientation has two main axes: the didactic patterns of the European Convergence and the use of hypertextual spaces, not only of representational and documental patterns but also of new forms of learning experiences. LEETHI's research focuses in the teaching of literature through these spaces, generative of new forms of reading and knowledge acquisition in an associative way and that, through literary texts, propitiate encounters among diverse disciplines and cultures.

Key words: European literatures, interculturalism, hypertext, didactic patterns for electronic materials.

Introducción

En los últimos años el ritmo acelerado y cambiante de las nuevas tecnologías de la información y comunicación imponen nuevas y dinámicas alternativas para acceder y

transmitir el conocimiento. En muchos países del mundo desarrollado los procesos de alfabetización en el manejo de información forman parte central de los currículos educativos. El mayor énfasis en la información y la tecnología del mundo laboral actual ha creado la necesidad de formar perfiles profesionales competentes en el manejo de la información y en el empleo de destrezas tecnológicas. En pocos años la mayor parte de la fuerza laboral estará empleada en ocupaciones basadas en el uso informativo (recopilación, proceso de datos, recuperación y análisis de información, etc.). Por todo ello, es fundamental que los estudiantes adquieran no sólo conocimientos sino también habilidades y procedimientos que vayan a emplear en el mundo laboral, y entre ellos destaca el desarrollo de Competencia en el Manejo de Información (CMI).

Desde hace algunos años la Unión Europea viene desarrollando una serie de iniciativas para el desarrollo de la sociedad de la información entre las que destacan¹: el Plan de Acción e-Europa 2005, el Programa Plurianual para la integración de las TICs (Tecnologías de la Información y la Comunicación) comunicasen los sistemas de educación y formación en Europa (e-Learning) 2004-2006 y el Programa Plurianual Comunitario de incremento de las Posibilidades de acceso, utilización y explotación de los contenidos digitales.

Todas estas acciones buscan la aplicación del concepto de tecnología al servicio del aprendizaje permanente, consolidando la idea de un Espacio Único Europeo de Educación, que complementa al Espacio Europeo de Investigación, y desarrollar la cooperación con otros estados miembros. Entre las acciones desarrolladas en este sentido se encuentran las siguientes:

- Fomentar la alfabetización digital
- Desarrollar campus europeos virtuales para el aprendizaje electrónico en el ámbito de la educación superior
- El hermanamiento electrónico de centros de enseñanza europeos y el fomento de la formación del profesorado para conseguir colaboraciones pedagógicas con centros escolares de cualquier otra parte
- Acciones transversales de e-Learning

En noviembre de 2005 el Gobierno de España aprobó el llamado “Plan Avanza”² para en convergencia con Europa impulsar la Sociedad de la Información. El plan integra un Programa Ingenio 2010 cuyo principal objetivo es conseguir que el volumen de la actividad económica relacionada con las TIC se acerque al 7% del PIB en 2010. El *Plan Avanza* está

¹ Esta información está sacada del artículo “Sociedad de la información: e-Europe y el programa marco de la Unión Europea” por Cecilia Orellana León (presidenta de ADCD) en *Desafíos de la sociedad científico tecnológica actual*, editado por Ana Cremades Rodríguez en la Fundación General UCM y el Ayuntamiento de Madrid, 2006.

² <http://www.planavanza.es/>

estructurado en cinco grandes áreas de actuación: *Hogar e Inclusión de Ciudadanos*: Incluye medidas para garantizar la extensión del uso de las TIC en los hogares y la inclusión de todos los ciudadanos en la Sociedad de la Información. *Competitividad e Innovación*: Su objetivo es impulsar el desarrollo del sector TIC en España y la adopción de soluciones tecnológicamente avanzadas basadas en el uso de las TIC por las pymes. *Educación en la Era Digital*: Persigue incorporar las TIC en el proceso educativo e integrar a todos los agentes que participan en él. *Servicios Públicos Digitales*: La meta es mejorar los servicios prestados por las Administraciones Públicas, lo que permitirá aumentar la calidad de vida de los ciudadanos y la eficiencia de las empresas. *Contexto Digital*: Desarrolla medidas para implantar las infraestructuras de banda ancha en todo el país, generar confianza en ciudadanos y empresas en el uso de las nuevas tecnologías y proporcionar mecanismos de seguridad avanzados en el nuevo contexto. Todas las medidas incluidas en el plan suponen 1) actuaciones directas (dotaciones económicas, etc.), 2) medidas de impulso (subvenciones, créditos, etc.), 3) normativas, 4) difusión.

Sin embargo, a pesar de la puesta en marcha de estas iniciativas, existen en España muy pocos modelos de aprendizaje mediante la utilización de TICs.

Aspectos fundamentales de la docencia en el marco del EEES

De acuerdo con el informe elaborado a partir del proyecto *Tuning*³, los aspectos fundamentales que toda docencia desarrollada en el marco del EEES debería desarrollar son fundamentalmente los siguientes:

1. La innovación y la introducción de nuevas metodologías docentes que promuevan:
 - La realización de materiales didácticos, la participación en el aula virtual, el diseño y desarrollo de nuevas formas de evaluación, de tutorías, etc. dirigidas a la mejora del rendimiento académico de los estudiantes.
 - La contribución al desarrollo de la autonomía de los estudiantes mediante metodologías docentes que fomenten el espíritu investigador, la cooperación entre los estudiantes y el trabajo en grupo.
2. La evaluación ECTS de la carga de trabajo del estudiante.

De esta forma, el diseño de las nuevas acciones curriculares debe promover tanto el desarrollo del conocimiento conceptual como el desarrollo de actitudes y la adquisición de

³ http://europa.eu.int/comm/education/policies/educ/tuning/tuning_en.html

habilidades que acerquen a los estudiantes a contextos profesiones y sociales y enseñándoles a movilizar recursos y transferir el resultado de su aprendizaje a otros contextos.

Desde el EEES se persigue, por tanto, la integración del aprendizaje de las lenguas y culturas (*Culture and Language Integrated Learning CLIL*), poniendo en marcha programas prototipo para la adquisición simultánea de competencia lingüística, procedimientos y habilidades sin olvidar los valores sociales interculturales. Se trata de superar posiciones etnocéntricas de la programación y promover el encuentro entre las distintas culturas en un momento en que nuestros modelos han dejado de ser monoculturales.

Desde 1996 una importante parte del trabajo del *European Center for Modern Languages* de Graz (Austria) se ha centrado en estudiar los procesos de aprendizaje en relación con la autonomía del estudiante.⁴ La autonomía es un proceso cognitivo y también metacognitivo, puesto que al aprender la lengua extranjera el alumno se vuelve consciente de su propio proceso de aprendizaje. Una reflexión sobre su propio lenguaje y cultura es, por tanto, un prerrequisito a la hora de desarrollar una conciencia intercultural. La publicación de Anne-Brit Fenner, (2001): *Cultural Awareness and language awareness based on dialogic interaction with texts in foreign language learning* explica como los textos empleados en clase pueden contribuir al desarrollo de una conciencia intercultural. Fenner destaca la importancia de los textos literarios como vehículos de “autenticidad, riqueza semiótica y pluralismo”. La lectura es un proceso de comunicación que salta barreras espacio-temporales. El “encuentro con el texto es un diálogo” (Fenner 2001: 17) y el proceso de lectura es un proceso hermenéutico comparable al aprendizaje.

Además, el detallado estudio de Willems (2002) en el marco del European Centre for Modern Languages en Graz, muestra como en el taller organizado por el centro⁵, la competencia intercultural de los alumnos aumentaba con el uso de tecnología digital. Las herramientas multimedia permiten al alumno un mayor contacto con el profesor, una enseñanza cooperativa y una interacción continuada y participativa entre los diferentes agentes del sistema: alumno/profesor y alumno/alumno. Por tanto, la propensión a la pasividad del alumnado puede mejorarse empleando modelos de documentación o búsqueda de información mediante nuevas tecnologías.

La utilización de herramientas de alfabetización informativa favorece distintos aspectos de los procesos de enseñanza aprendizaje que se han puesto de relieve desde el EEES. Por una

⁴ Workshop No.5/98: The specification of objectives for learner autonomy and cultural awareness within syllabus development at secondary level (Malta, 7 – 11 April 1998).

Workshop No. 2/2001: Incorporating intercultural communicative competence in pre- and in-service language teacher training (Austria, 2 – 7 April 2001)

⁵ <http://home.sol.no/~anlun/grazvoll/grazvoll.htm>

parte la utilización de estas tecnologías y el enfoque hacia la autonomía del estudiante suponen el abandono de la relación de verticalidad maestro-discípulo, basada en la autoridad del maestro, para pasar a una relación horizontal, caracterizada por el aprendizaje cooperativo translocal. Estudiante y docente se sitúan en el mismo nivel investigador, aunque el docente ejerce de coordinador del proceso. Por otro lado, las nuevas tecnologías ofrecen la posibilidad de integrar en el discurso instrumentos fundamentales de comunicación: texto, imagen y sonido (multimedialidad). Un documento electrónico puede describir conceptualmente un proceso, ilustrarlo con animaciones en video, presentar sus consecuencias en fotografías y narrarlo paralelamente a la lectura del texto: todo esto secuencial o simultáneamente. Esta posibilidad multimediática multiplica la capacidad comunicacional del documento.

La interactividad del modelo hipertextual permite además que el estudiante pueda leer el documento de distintas manera, que pueda ingresar sus comentarios (en forma de correo electrónico, *chat*, foro de debate, etc.). Al romper la secuencia de lectura y obligar al estudiante a elegir y decidir un itinerario, introduce una interrogación sistemática en la unicidad del texto, y desarrolla argumentaciones y demostraciones según una lógica que no es unidireccional sino relacional.

Concluiremos por tanto que dos aspectos fundamentales que la nuevas metodologías docentes deberían incorporar es la posibilidad de brindar una enseñanza multilingüe en entornos interculturales y tecnológicos puesto que el desarrollo de la independencia del estudiante en el uso de la información, su utilización en la toma de decisiones y en la formación de competencias cooperativas, convergentes y transculturales busca concienciar ante la necesidad de desarrollar prácticas éticas y responsables en el uso de la información e integrar las estrategias y recursos que propicien una vida entera de lectura y aprendizaje.

Además, las tendencias europeas en las titulaciones de humanidades se orientan cada vez más hacia perfiles y salidas profesionales que se articulan en torno a las relaciones internacionales (institucionales y empresariales), la mediación interpersonal multilingüe, la gestión de la información multilingüe, la redacción y revisión de textos y correspondencia en la lengua propia y un par de lenguas extranjeras y de cualquier otra tarea de asistencia lingüística que implique el uso de al menos una lengua extranjera.

Los borradores de los diversos *Libros Blancos de Títulos de Grado*, elaborados por la ANECA en las materias de humanidades, reflejan la importancia que alcanza la formación en herramientas informativas. En la mayoría de los casos el desarrollo de Competencia en el Manejo de la Información que va emparejado a la necesidad de manejar una segunda lengua, particularmente el inglés, que hoy por hoy es la lengua de intercambio más extendida, junto

con el español.

El conocimiento de la lengua inglesa permite el acceso a numerosos recursos de alfabetización informativa en línea, dirigidos a todos los niveles educativos. Estos recursos hipertextuales e interactivos crean nuevos espacios de aprendizaje, espacios que son plurales: sociales, económicos, técnicos, culturales etc., donde la diversidad y el intercambio de nuestra sociedad globalizada da lugar a multitud de nuevas opciones de reorganización e hibridismo.

Es fundamental, por tanto, el desarrollo de competencia informativa y en el uso de las nuevas tecnologías mediante acciones transversales de b-learning (blended learning – metodología mixta y a distancia mediante nuevas tecnologías) que permiten crear ciudadanos competentes en el procesamiento de información y proporcionar la confianza, autonomía, responsabilidad y capacidad suficiente para que puedan aplicar (incluso los estudiantes con necesidades especiales) estas habilidades en su futuro laboral, contribuyendo a la autoestima y al desarrollo de individuos socialmente responsables, ya que toda investigación debe de ser un proceso encaminado a mejorar las condiciones vitales del ser humano, en todos los ámbitos de su existencia. De ahí la importancia del reconocimiento de que la información se construye socialmente y de que los resultados de una investigación informativa han de transferirse a otras áreas de la vida.

El desarrollo de la Competencia en el Manejo de Información pasa no sólo por la alfabetización tradicional sino por una alfabetización en los nuevos formatos electrónicos que busca no sólo tratar la información - preguntar, investigar, encontrar significado, desarrollar ideas, analizar, evaluar, sintetizar, resolver problemas - sino también comunicar, transferir, tomar decisiones y emplear la tecnología de manera efectiva, segura y responsable de modo que el aprendizaje durante toda la vida, uno de los objetivos del Proceso de Convergencia Europea, se convierta en una realidad.

Investigaciones recientes indican que el desarrollo de la competencia de los estudiantes en las destrezas para el manejo de la información es más efectivo cuando se encuentra integrado en el currículo. De ahí que, en los últimos años, se hayan venido desarrollando una serie de programas de alfabetización informativa en los que docentes y bibliotecólogos trabajan en colaboración. Debido a la enorme distribución del conocimiento es particularmente importante darse cuenta de los procesos de interrelación de la información y que requieren estrategias de aprendizaje activo y autónomo que sitúan al estudiante como investigador, al mismo nivel que el docente, cuyo papel pasa a ser el de un coordinador del proceso e intermediario de la información, cerrando la brecha entre las necesidades de los estudiantes y sus capacidades para acceder y utilizar la información que necesitan.

Se ha venido trabajando, en distintos países, para identificar las expectativas de conocimiento, habilidades y actitudes que deben desarrollarse en torno a las tecnologías de la información para cada grupo de edad. Los estudiantes deben desarrollar habilidades y destrezas que incluyan: el acceso a la información, el análisis de la misma, la solución de problemas, su aplicación, la generación y comunicación de nueva información y su aplicación a actividades concretas. Con ello se busca crear ciudadanos competentes en el procesamiento de información y proporcionarles la confianza y capacidad suficiente para aplicar estas habilidades en su futuro laboral.

Existen numerosas posibilidades para programar este tipo de aprendizaje con apoyo en las nuevas tecnologías de la información: desde programas formales en torno a procesos de lectura, tareas y resolución de problemas concretos, cursos especiales de estudios interdisciplinarios, a programas informales de aprendizaje autónomo, lectura o investigación personal, desarrollados por instituciones, públicas y privadas, o por individuos independientes que buscan contribuir a hacer del aprendizaje una tarea diaria.

El objetivo de la competencia informativa es promover niveles elevados de pensamiento crítico de modo que los procesos y recursos de información sean seleccionados de manera adecuada y contribuyan a la resolución de problemas y a la toma de decisiones que amplíen todavía más el horizonte de aprendizaje y su transferencia, tanto a nivel individual como social. Existen estudios recientes que relacionan la importancia de la investigación como proceso complejo que promueve conocimientos y habilidades de orden superior. La mayoría de estas investigaciones proporcionan también modelos de alfabetización informativa que merecen ser tenidos en cuenta. Los modelos de alfabetización informativa más importantes son los siguientes:

- **Big6:** www.big6.com
- **Pathways of Knowledge:** <http://www.sparkfactor.com/clients/follett/home.html>
- **The Research Cycle:** <http://www.questioning.org/rcycle.html>
<http://www.fromnowon.org>
- **Information Seeking Process.** <http://www.scils.rutgers.edu/~kuhlthau/>
- **The Thoughtful Learning Cycle (TLC).**
<http://witloof.sjsu.edu/courses/250.loertscher/modelstrip.html>
- **Christine Irving Project** (Glasgow Caledonian University UK)
<http://www.learningservices.gcal.ac.uk/ils/index.html>.
- **OSLA.** (Ontario School Library Association Canadá)
http://www.accessola.com/action/positions/info_studies/html/toc.html
- **I-Search.**<http://www.edc.org/FSC/MIH/i-search.html>
<http://www.literacymatters.org/content/isearch/intro.htm>
- **Infoquest Interchange** <http://www.infoquestline.net>

Además de estos modelos, existen numerosos recursos para el desarrollo de alfabetización informativa y el apoyo al aprendizaje. Algunos de los más interesantes son las *Webquests*, *Miniquests*, *Ciberguías*, etc. La página de Judi Harris *Virtual Architecture* ofrece un índice de proyectos educativos desarrollados principalmente en los Estados Unidos (<http://virtual-architecture.wm.edu/>).

Las etapas de documentación y procesamiento de información que la mayoría de estos modelos tienen en común se resumen en el siguiente cuadro:

Etapas de búsqueda de información (investigación)	Conceptos y razonamiento	Organización	Comunicación	Aplicación
Preparación para la investigación	Definir de las necesidades de información empleando una variedad de estrategias	Identificar diversas maneras de organizar la información	Explorar la información usando una diversidad de actividades de grupo	Relacionar los conocimientos previos con las tareas de información
Acceso a los recursos	Seleccionar la información apropiada para las necesidades empleando diversidad de estrategias	Recopilar información a partir de recursos empleando organizadores internos y las convenciones de los textos	Colaborar con los otros para compartir hallazgos e ideas	Ubicar una variedad de recursos apropiados a partir de una gama de recursos disponibles
Procesamiento de la información	Analizar y evaluar información usando una variedad de estrategias	Organizar la información usando una variedad de estructuras y formatos	Probar las ideas para adaptar las estrategias adecuadas de investigación y solución de problemas	Sintetizar los hallazgos y formular conclusiones
Transferencia del aprendizaje	Reflexión sobre el producto y el proceso del aprendizaje (evaluación)	Modificación del producto para adecuarlo al objetivo, la audiencia y el formato	Presentar los resultados de la investigación en una variedad de formas para una diversidad de audiencia	Transferir habilidades de información y conocimiento para resolver problemas y tomar decisiones

En esta línea de investigación se enmarca el trabajo realizado por el grupo LEETHI (*Literaturas Españolas y Europeas del Texto al Hipertexto*)⁶ que nace a partir del primer seminario que sus miembros organizan: *Del intertexto al hipertexto* (Facultad de Filología, U.C.M., 13-15 de enero 2000). Compuesto por profesores y especialistas de las Facultades de Educación y de distintos departamentos de la Facultad de Filología de la UCM, el grupo intenta reunir experiencias desde diferentes tradiciones culturales y lingüísticas en el marco de la enseñanza-aprendizaje, y, en consecuencia, desde diversas perspectivas epistemológicas y metodológicas, con el fin de reflexionar sobre el estudio y la enseñanza del hecho literario en la Europa de hoy.

*Guías de lectura*⁷ es nuestra primera plataforma Web, elaborada mediante la concesión de un Proyecto de Innovación Educativa UCM en el año 2002, como apoyo a las Actividades

⁶ Véase <http://www.ucm.es/info/leethi/index.php>

⁷ Más información en <http://www.ucm.es/info/guias/indexdom.htm>

Académicamente Dirigidas de la Facultad de Filología. El objetivo del proyecto era explorar las posibilidades de las nuevas tecnologías y su aplicación a la docencia presencial, como instrumento para favorecer la posibilidad de realizar recorridos transversales en los estudios literarios, de acuerdo con las consignas europeas. La diversidad y libertad de los recorridos de lectura quiere favorecer la autonomía del estudiante y permitir diversas construcciones de sentido –ideológico, simbólico, estético, etc.,- en el marco plurilingüístico e intercultural en el que convergen las lenguas, culturas e identidades de la Europa del siglo XXI.⁸

Las *Guías de Lectura* fueron pioneras tanto en su presentación interdepartamental dentro de una Facultad de Filología heterogénea, como por su atención multidimensional a un perfil estudiantil variopinto. Las carencias detectadas en los estudiantes, particularmente la falta de hábito en procesos de documentación, búsqueda de información y deficiencias en su capacidad crítica, fueron algunos de los primeros factores que emergieron en una serie de encuestas llevadas a cabo en las distintas especialidades. Así, quisimos articular una docencia multidimensional, con el empleo de diversas estrategias metodológicas y basada en el potencial del alumno como recurso a explotar.

Paralelamente se elaboró una herramienta didáctica, basada en la lectura como base fundamental para todo aprendizaje, que propiciara esta autonomía del estudiante y su capacidad investigadora. Queríamos además desarrollar su espíritu crítico mediante las lecturas transversales que provocaran asociaciones, reflexión e incluso creatividad, y potenciar su interés por la diversidad lingüística, incorporando posibilidades de encuentro con otras literaturas, lenguas y culturas, dirigiendo también su interés hacia otros recursos didácticos en Internet, como bibliotecas, bases de datos etc., sin dejar de actuar como filtro de la información desigual e ingente que se acumula en la Red y proporcionando herramientas de ayuda, consejo y orientación.

La planificación de la herramienta Web tuvo en cuenta factores cognitivos, como la complejidad de las tareas propuestas, los conocimientos interculturales que se querían propiciar o las estrategias de aprendizaje a implementar, factores afectivos que intentaban atender a las necesidades diversas de los alumnos y que buscaban por encima de todo propiciar su autonomía, su motivación e implicación, venciendo la inercia de la pasividad y haciéndoles conscientes de su situación única y diferente en el proceso de enseñanza-aprendizaje, distinta de la de otros compañeros y compañeras, cuya visión otra se debe

⁸ *Espacio Común Europeo de Educación*, tal y como recoge la LOU en su Título XIII, Artículos 87, 88BOE núm. 307 Lunes 24 diciembre 2001.

respetar, y por último factores como la competencia lingüística, tanto en la lengua materna como en la segunda y tercera lenguas, además de la competencia literaria y la intercultural.

En consecuencia, no buscábamos únicamente propiciar el acceso a información y contenidos de manera indiscriminada, sino más bien favorecer estrategias que permitieran al estudiante aprender a seleccionar información, a leer, a escribir y, por tanto, a pensar de manera autónoma, asociativa e intercultural, respetando también la diversidad de modos de aprendizaje. Queríamos también que el estudiante se percatase del proceso de su propio aprendizaje, una toma de conciencia favorecida, sin ninguna duda, por el propio estudio literario y el proceso de lectura, puesto que la construcción formal de los textos reproduce los mecanismos de memoria, y la producción de sentidos ideológicos, simbólicos y estéticos, es decir el denominado contenido textual que ayuda a la asimilación de conceptos en un marco contextual determinado, como si se tratase de ejemplos concretos.

De acuerdo con el *Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas*, hemos implementado nuestras *Guías de lectura* en torno a una serie de tareas y técnicas, propias de los *talleres de lectura*, que propician una enseñanza-aprendizaje activa e independiente, desarrollando la creatividad y profundizando en las posibilidades del lenguaje literario, y trabajos que además pueden medirse fácilmente mediante créditos ECTS. Por otra parte, en el enunciado de la propia tarea, el estudiante encuentra ya el camino de la resolución, que no se trata nunca de un análisis terminado sino más bien de un proceso dialógico que señala una de las posibles direcciones interpretativas, acompañada siempre de los apoyos didácticos necesarios y de recursos orientadores (remitiendo a la biblioteca de la UCM y ofreciendo una cuidadosa selección de otros sitios Web de interés), de forma que el estudiante tome conciencia de que el recorrido que elija tiene determinadas repercusiones en su aprendizaje. Este acercamiento entre los factores afectivos del estudiante, como su interés personal por un determinado recorrido, la reticularidad de la herramienta que favorece el establecimiento de relaciones asociativas complejas, y la toma de conciencia del proceso de enseñanza-aprendizaje mediante el proceso de lectura, es el vínculo que favorece la interiorización y la mayor permanencia de lo aprendido en las estructuras cognitivas de la memoria a largo plazo.

Fundamentalmente, las tareas buscan desarrollar las siguientes habilidades específicas⁹:

- Habilidades críticas en la lectura y análisis de los textos
- Habilidades para articular la información y la comprensión de los textos, conceptos y teorías

⁹ Adaptado y traducido de *Subject Benchmark Statement – English*. Gloucester: Quality Assurance Agency for Higher Education, 2000, pp. 4-5

- Habilidades para el desarrollo de la comprensión lectora, efectos comunicativos de los textos, intenciones del autor, producción textual y recepción.
- Desarrollo de habilidades de reconocimiento del papel central del lenguaje en la producción comunicativa
- Desarrollo de habilidades de reconocimiento y producción de aspectos retóricos específicos de los textos literarios
- Desarrollo de un amplio espectro de terminología léxica y crítica
- Desarrollo de habilidades bibliográficas apropiadas para la disciplina, incluyendo la producción de documentación y convenciones de presentación de trabajos académicos (citas, referencias bibliográficas, formato, etc.)
- Desarrollo de habilidades para detectar el hecho de que los distintos contextos sociales y culturales afectan la naturaleza del lenguaje y del sentido
- Desarrollo de la comprensión de la influencia de las normas culturales y de su influencia en la emisión de juicios

En L.E.E.T.HI., no consideramos la cultura como un todo homogéneo identificado con la nación y con la lengua, de modo que nuestro modelo de lectura no es monocultural sino un espacio de cruces y encuentros. La flexibilidad del soporte hipertextual, su multimedialidad y sus nudos, encrucijadas e intersecciones, han facilitado la representación de este modelo conceptual y didáctico. Pero es más, desde L.E.E.T.HI., hemos querido explorar hasta que punto la nueva gestión del conocimiento y de la información, propiciada por las nuevas tecnologías, puede resultar en un recurso cognitivo y psicológico que, mediante la creación nuevos espacios de representación hipermediales, permita la generación de nuevas imágenes y concepciones del mundo. Este sigue siendo el objetivo de nuestro nuevo proyecto.¹⁰

Referencias

Libros

- Abbey, B. (2000). *Instructional and Cognitive Impacts of Web-Based Education*. London-Hershey: Idea Group Publishing.
- Eisenberg, M. B. & Berkowitz, R. E. (1996). *Information Problem Solving: The Big6 skills approach to library and information skills instruction*. Norwood, NJ: Ablex.
- Fenner, A. B. (2001). *Cultural Awareness and language awareness based on dialogic interaction with texts in foreign language learning*. Graz: ECML/Council of Europe Publishing.
- Joyce, M. and Tallman, J. 1997. *Making the writing and research connection with the I-Search process: A how-to-do-it manual*. New York: Neal-Schuman.
- Kawka, B., Burgess, B. 2001. *V-Trip Travel Guide: Classroom Strategies for Virtual Field Trips*. ISTE (International Society for Technology in Education)
- Kuhlthau, C. C. 1993. *Seeking meaning: A process approach to library and information services*. Norwood, NJ: Ablex.
- Macrorie, K. 1988. *The I-Search paper*. Portsmouth, NJ: Heineman.

¹⁰ <http://www.ucm.es/info/leethi/index.php>

McKenzie, J. 2000. *Beyond technology: Questioning, research and the information literate school*. Bellingham, WA: FNO Press.

Milam, P. 2002. *InfoQuest: A new twist on information literacy*. Worthington, OH: Linworth.

Pappas, M. & Tepe, A., 2002. *Pathways to Knowledge : an inquiry learning*. Westport, CT. Libraries Unlimited.

Rankin, V. 1999. *The Thoughtful Researcher: Teaching the Research Process to Middle School Students*. Englewood, CO: Libraries Unlimited

Stripling, B. & Pitts, J. 1988. *Brainstorms and Blueprints: Teaching Research as a Thinking Process*. Englewood, CO: Libraries Unlimited.

Capítulos de libros

López-Varela Azcárate, A. (en edición) “Modelos para el desarrollo de Competencia en el Manejo de Información en el marco del Espacio Europeo de Educación Superior” 6º Ciclo de Ciencia y Tecnología (marzo 2006) Fundación Universidad Complutense Madrid

López-Varela Azcárate, A. (en prensa) “L.E.E.T.Hi: Literaturas Españolas y Europeas del Texto al Hipertexto. Manifiesto de innovación y desarrollo sostenido” I Encuentro sobre experiencias grupales innovadoras en la docencia universitaria. Organizado por el Vicerrectorado de Innovación y Espacio Europeo de Educación Superior de la Universidad Complutense de Madrid. Celebrado en el Centro de Gestión y Datos de la UCM. Madrid, 21 de noviembre de 2005

Documentos electrónicos

Hanak-Hammerl, M. y Newby, D. (ed.)(1998). *Second Language Acquisition: the interface between theory and practice*. Summary of findings of a project-based linguistics seminar held at the Department of English Studies of the University of Graz, Austria Oct 2002 – Jan 2003. Graz: ECML/Council of Europe Publishing.

[<http://www.ecml.at/documents/relresearch/projectseminarDN.pdf>] (consultado 12/05/2006)

López-Varela Azcárate A., y L.E.E.T.HI. (2003). “La apuesta por la pluralidad en el marco de la convergencia: una experiencia en la enseñanza-aprendizaje de las literaturas”, *III Congreso Aplicación de las Nuevas Tecnologías en la Docencia Presencial y E-learning*. Universidad Cardenal Herrera CEU, Valencia, 14-15 Octubre 2003. CD-Rom